

BIBLIOGRAFÍA DE LINGÜÍSTICA GALEGA (IV)

XOSÉ L. REGUEIRA FERNÁNDEZ (Coordinador)

X. BIEITO ARIAS FREIXEDO

ANA I. BOULLÓN AGRELO

FRANCISCO A. CIDRÁS ESCÁNEO

ERNESTO GONZÁLEZ SEOANE

RAMÓN MARIÑO PAZ

XESÚS RIVEIRO COSTA

FERNANDO R. TATO PLAZA

Instituto da Lingua Galega

Neste cuarta parte¹ inclúese a bibliografía dos estudos lingüísticos sobre galego medieval. Non se ofrecen as edicións de textos literarios ou doutro carácter, que constitúen as fontes para o coñecemento do estado da lingua na Idade Media.

Esta entrega consta dos seguintes epígrafes:

14. Galego medieval

14.1. Estudos de conxunto e obras de interese xeral

14.2. Fonoloxía, fonética e representación gráfica

14.3. Morfoloxía e sintaxe

14.4. Estudos sobre léxico e glosarios

¹ As entregas anteriores foron publicadas en *Cadernos de lingua* 1 (1990), pp. 165-200; 2 (1990), pp. 155-209; 3 (1991), pp. 175-194.

14. GALEGO MEDIEVAL²

14.1. Estudos de conxunto e obras de interese xeral

- Cintra, L. F. Lindley (1959): *A linguagem dos foros de Castelo Rodrigo. Seu confronto com a dos Foros de Alfaiates, Castelo Bom, Castelo Melhor, Coria, Cáceres e Usagre. Contribuição para o estudo do leonês e do galego-português do séc. XIII*. Lisboa: Publicações do Centro de Estudos Filológicos; Lisboa: Imprensa Nacional - Casa da Moeda, 1984².
- López, Fr. A. (1916): "Gallego y portugués (Observaciones sobre el código gallego de la «Legenda Aurea»)", *BRAG* 9, 103, pp. 145-147.
- Lorenzo, R. (1975/1977): "Introducción" in *La traducción gallega de la Crónica General y de la Crónica de Castilla*. Vol. I. Ourense: Instituto de Estudios Orensanos "Padre Feijoo", pp. IX-LVIII. Rec.: M. Crombach, *ZRPh* 96, 3/4 (1980), pp. 456-460.
- Lorenzo Vázquez, R. (1979): "Apéndice: A lingua das Cantigas", in *El "Código Rico" de las Cantigas de Alfonso X el Sabio*. Madrid: Edilán, pp. 265-268.
- Lorenzo Vázquez, R. (1981): "Limiar", in Afonso X o Sábio: *Cantigas de Santa María*. Ed. crítica de W. Mettmann. Vol. 1. Vigo: Xerais, pp. 7-13.
- Lorenzo, R. (ed.) (1985): "Introducción", in *Crónica Troiana*. A Coruña: Fundación Barrié de la Maza, pp. 5-212. Rec.: A Gier, *ZRPh* 103, 1/2 (1987), pp. 196-198.
- Lorenzo Vázquez, R. (1986): "Normas para a edición de textos medievais galegos", in *XVIII CILPhR*, vol. 6, pp. 76-85.
- Lorenzo Vázquez, R. (1986): "Ecdótica e lingüística", in *XVIII CILPhR*, vol. 6, pp. 10-17.
- Lorenzo, R. (1986): "Un documento galego do ano 1482", *Verba* 13, pp. 127-141. Reprod. in *BAu* 14/15 (1986), pp. 251-261.
- Lorenzo [Vázquez], R. (1987): "O estado da lingua nun documento do século XIV", *Arquivos do Centro Cultural Português* 23, pp. 49-69.
- Lorenzo [Vázquez], R. (1987): "Algunhas consideracións sobre a *Historia do galego-portugués* de Clarinda Azevedo de Maia", *Verba* 14, pp. 441-488.

² Deben consultarse igualmente os traballos consignados na sección 13, dedicada á gramática histórica.

- Lorenzo, R. (1991): "Un documento galego de 1466", in *HGarcía*, vol. 2, pp. 361-385.
- Maia, C. de Azevedo (1986): *História do Galego-Português. Estado lingüístico da Galiza e do Noroeste de Portugal desde o século XIII ao século XVI (Com referência à situação do galego moderno)*. Coimbra: INIC. Recs.: S. Lorenzana, *Grial* 99 (1988), pp. 112-114; A. Veiga Arias, *REL* 19, 2 (1989), pp. 459-467; P. Barbáchano, *ALH* 5 (1989), pp. 281-283. Cfr. tm. Lorenzo Vázquez (1987) e Souto Cabo (1988) aquí citados.
- Maia, C. de Azevedo (1990): "A situación lingüística da Galicia do século XIII ó século XVI", in *Congreso da Cultura*.
- Morais-Barbosa, J. de (1959): "La langue de la *Chronique de Castille* (Ms. 8817 de la Bibliothèque Nationale de Madrid)", in *IX CILR*, vol. 2 [= *BF* 19 (1960)], pp. 151-158.
- Nobiling, O. (1907): "Zu Text und Interpretation des *Cancioneiro da Ajuda*", *Romanische Forschungen* 23 [= *Volume offert à Camille Chabaneau à l'occasion du 75^e. anniversaire de sa naissance par ses élèves, ses amis et ses admirateurs*], pp. 339-385.
- Oviedo Arce, E. (1916/1917): "El genuino 'Martin Codax', trovador gallego del s. XIII (Texto literario y musical)", *BRAG* 10, 109, pp. 1-16; 111, pp. 57-73; 112, pp. 89-104; 113, pp. 121-135; 114, pp. 153-162; 117, pp. 233-257. [Crítica do texto das lecturas anteriores]
- Pensado [Tomé], J. L. (1969): "Comentario lingüísticos a algunos documentos del monasterio de San Salvador de Sobrado de Trives", *BRAG* 30, 351, pp. 163-177.
- Pensado [Tomé], J. L. (1979): "Sobre tres pasajes extraños en las Cantigas de Santa María", *Verba* 6, pp. 35-42.
- Piel, J. M. (1969): "Zum Text eines Spottliedes Alfons des Weisen", in *Mélanges offerts à Rita Lejeune*, vol. 1. Gembloux: Duculot, pp. 503-510.
- Rennert, H. A. (1904): "El dialecto gallego", in Rennert, H. A.: *Macías o Namorado. Un trovador gallego*. A Coruña: Imp. Ferrer, pp. 35-53.
- Robl, A. (1982): "O galego-português", *Revista de Letras-Paraná* 31, pp. 3-9.
- R[odríguez] Rodríguez, M. (1898): *Origen filológico del idioma gallego. Apuntes gramaticales sobre el romance gallego de la Crónica Troyana*. A Coruña: A. Martínez.
- R[odríguez] Rodríguez, M. (1900): "Apuntes gramaticales sobre el romance gallego de la *Crónica Troyana*", in *Crónica Troyana. Códice Gallego del siglo XIV de la Biblioteca Nacional de Madrid*.

- Ed. de A. Martínez Salazar. A Coruña: Diputación Provincial, pp. 1-87.
- Rübecamp, R. (1930): *Die Sprache der altgalizischen Cantigas de Santa Maria von Alfonso el Sabio*. Tese de Doutoramento. Hamburg.
- Rübecamp, R. (1933): "A linguagem das *Cantigas de Santa Maria* de Afonso X o Sábio", *BF* 1, 3/4 (1933), pp. 273-356; 2, 2 (1933) pp. 141-152.
- Souto Cabo, J. A. (1988): "Unidade e variedade da língua galego-portuguesa na Idade Média", *Agália* 13, pp. 57-77.

14.2. Fonoloxía, fonética e representación gráfica

- Bieler, A. (1920): *Beiträge zur Lautlehre und Verbalflexion der altgalizischen Urkundensprache*. Tese de Doutoramento. Univ. Hamburg.
- Börner, W. (1976): *Schriftstruktur und Lautstruktur. Studien zu altgalicischen Skripta*. Tübingen: Max Niemeyer.
- Cintra, L. F. Lindley (1961): "Observations sur l'ortographe et la langue de quelques textes non littéraires galiciens-portugais de la seconde moitié du XIII^e siècle", in Straka, G. (ed.): *Les anciens textes romans non littéraires. Leur apport à la connaissance de la langue au moyen âge. Colloque international organisé par le Centre de Philologie et de Littératures Romanes (Univ. de Strasbourg, 1961)*. Paris: Klincksieck, 1963, pp. 188-206. Reprod. in *RLiR* 27, 105/106 (1963), pp. 59-77.
- Cunha, C. F. da (1950): *A margem da poética trovadoresca: O regime dos encontros vocálicos interverbais*. Rio de Janeiro: Imprensa Nacional.
- Duarte, L. Fagundes (1984): "Uma «scripta» em construção (A constituição de uma norma escrita do galego-português no séc. XIII)", *I CILG-PG*, pp. 663-674.
- Maia, C. de Azevedo (1988): "Antecedentes medievais do 'seseo' galego", in *HZamora*, vol. 1, pp. 33-43.
- Maia, C. de Azevedo (1988): "Algumas questões scriptológicas relativas à prosa documental galego-portuguesa", in *HPiel*, pp. 327-347.
- Noia Campos, M. C. (1991): "Aspectos gráficos e lingüísticos na transcrição do século XVIII duns documentos medievais", in *HGarcía*, vol. 2, pp. 145-153.
- Pensado, C. (1986): "Comha, ravha y otras grafías en portugués medieval", *Verba* 13, pp. 329-341.

- Rübecamp, R. (1954): "Satzphonetische Erscheinungen aus den Cantigas de Santa Maria von Alfons dem Weisen", in *HKrüger*, vol. 2, pp. 283-303.
- Tavani, G. (1963): "Appunti sulla grafia e la pronuncia del portoghese medievale", separata de *Convivium* 2.

14.3. Morfoloxía e sintaxe

- Algeo, J. E. (1972/1973): "The concessive conjunction in Medieval Spanish and Portuguese, its function and development", *RPh* 26, 3, pp. 532-575.
- Ares Vázquez, M. C. (1982): *Funcións sintácticas dos pronomes persoais tónicos na prosa galega medieval*. Tese de Licenciatura. Univ. de Santiago.
- Ares Vázquez, M. C. (1991): "O pronome persoal suxeito na prosa galega medieval", in *HGarcía*, vol. 1, pp. 49-55.
- Barreiro Mosquera, M. P. (1972): *Verbos auxiliares en las Cantigas de escarnho e mal dizer*. Tese de Licenciatura. Univ. de Santiago.
- Bieler, A. (1920): *Beiträge zur Lautlehre und Verbalflexion der altgalizischen Urkundensprache*. Tese de Doutoramento. Univ. Hamburg.
- Blanco Valdés, J. L. (1985): *Composición de palabras en gallego-portugués*. Tese de Licenciatura. Univ. de Santiago.
- Blanco Valdés, X. L. (1985): "Palabras compostas en gallego-portugués", *Verba* 12, pp. 199-252.
- Brea, M. (1977): "La parasíntesis en las *Cantigas d' escarnho e de mal dizer*", *Verba* 4, pp. 127-136.
- Brea, M. (1988): "Anotacións sobre o uso dos adverbios pronominais en gallego-portugués", in *HPiel*, pp. 181-190.
- Cidrás Escáneo, F. A. (1985): *A indeterminación do axente na lingua das Cantigas de Santa María*. Tese de Licenciatura. Univ. de Santiago.
- Cidrás Escáneo, F. (1986-1987): "A indeterminación do axente na lingua das Cantigas de Santa María", *Verba* 13 (1986), pp. 181-235; 14 (1987), pp. 217-270.
- Delille, K. H. (1970): *Die geschichtliche Entwicklung des präpositionalen Akusativs im Portugiesischen*. Bonn: Romanisches Seminar der Universität. Rec.: R. Lorenzo: "Las publicaciones del Departamento de Filología Románica de la Universidad de Bonn", *Verba* 6 (1979), pp. 415-421 [Inclúe o uso do acusativo preposicional en gallego-portugués medieval].

- Díaz Abreira, C. L. (1983): *Sintaxe do infinitivo (non perifrástico) no galego medieval*. Tese de Licenciatura. Univ. de Santiago.
- Dono González, M. J. (1978): *O posesivo e outras formas de expresa-las mesmas relacións na prosa galega medieval*. Tese de Licenciatura. Univ. de Santiago.
- García Cancela, X. (1983): *O adverbio de tempo no galego medieval*. Tese de Licenciatura. Univ. de Santiago.
- Gómez Clemente, X. M. (1991): "Notas sobre a expresión concesiva no galego medieval", in *HGarcía*, vol. 1, pp. 179-198.
- Hermida Gulías, C. (1989): "O artigo co posesivo adxacente no galego medieval: Unha hipótese", in *XIX CILFR*.
- López Gato, R. M. (1984): *A negación na prosa galega medieval*. Tese de Licenciatura. Univ. de Santiago.
- López Gato, R. M. (1991): "A negación total ou conexional en galego medieval", in *HGarcía*, vol. 1, pp. 269-281.
- López Martínez, M. S. (1981): *O acusativo con preposición no galego medieval*. Tese de Licenciatura. Univ. de Santiago.
- Mettmann, W. (1961): "Zu den Bezeichnungen für 'bis' im Altportugiesischen", *APK 2* (1961), pp. 177-183.
- Monteagudo Romero, X. H. (1982): *Construcións condicionais no galego medieval*. Tese de Licenciatura. Univ. de Santiago.
- Monteagudo Romero, X. H. (1989): "Subxuntivo futuro e indicativo presente na prótase das oracións condicionais do galego medieval", in *XIX CILFR*.
- Ogando Vázquez, V. (1978): *A colocación do pronome átono no galego-portugués medieval*. Tese de Licenciatura. Univ. de Santiago.
- Ogando [Vázquez], V. (1980): "A colocación do pronome átono en relación co verbo no galego-portugués medieval", *Verba 7*, pp. 251-282.
- Oro, C. (1975/1977): "Las formas del verbo galaico-portugués *dezir/dizer* en los siglos XII y XIII", *BRAG 32*, pp. 158-182.
- Oro, C. (1978/1980): "Las formas del verbo galaico-portugués *teer* según los textos: siglos XII y XIII", *CEG 31*, pp. 293-328.
- Oro, C. (1980): "Las formas gallegas del verbo 'haber' según los textos: siglos XII y XIII", *Compostellanum 25*, pp. 223-258.
- Oro, C. (1981): "Las formas del verbo galaico-portugués *seer* según los textos: siglos XII y XIII", *Verba 8*, pp. 355-384.
- Oro, C. (1981): "Las formas del verbo gallego-portugués *fazer* en los siglos XII y XIII", *CEG 32*, pp. 361-406.
- Oro, C. (1983): "Las formas del verbo *dar* en documentos gallegos-portugueses en los siglos XII y XIII", *CEG 34*, pp. 313-361.

- Otero, C.-P. (1972): "The development of the clitics in hispano-romance", in Saltarelli, M. / Wanner, D. (eds.): *Diachronic studies in romance linguistics. Papers presented at the Conference on Diachronic Romance Linguistics (University of Illinois, April 1972)*. The Hague / Paris: Mouton, 1975, pp. 153-175.
- Pádua, M. da P. Canais e Mariz de (1960): *A ordem das palavras no português arcaico (frases de verbo transitivo)*. Suplemento 1 de RPF. Coimbra. Rec.: M. Loureiro, RPF 11, 1 (1961), pp. 214-218; H. Kröll, ZRPh 77 (1961), pp. 421-423.
- Paredes Ganuza, M. G. (1987): *Estudio dos valores dos verbos aver e ter no galego dos séculos XIII-XV*. Tese de Licenciatura. Univ. de Santiago.
- Pensado [Tomé], J. L. (1984): "Forma desconocida galaico-leonesa del posesivo femenino", ZRPh 100, 3/4, pp. 384-386.
- Ramsden, H. (1963): *Weak-pronoun position in the early romance languages*. Manchester: Manchester University Press. Rec.: G. A. Beckmann, ZRPh 82, 1/2 (1966), pp. 209-213 [Inclúe o galego-portugués].
- Riiho, T. (1988): *La redundancia pronominal en el iberorromance medieval*. Tübingen: Max Niemeyer.
- Riiho, T. (1989): "Sobre la yuxtaposición de los pronombres personales tónico y átono en el gallego-portugués antiguo", in XIX CILFR.
- Rodríguez, J. L. (1976): "A propósito de la partícula *per*, intensiva o perfectiva, en la lengua medieval gallego-portuguesa", Verba 3, pp. 295-308.
- Varela Barreiro, X. (1981): *Contribución ó estudio dos cuantificadores en galego medieval*. Tese de Licenciatura. Univ. de Santiago.
- Vasconcellos, J. Leite de (1906): "Notas sobre o antigo pronome *che*", RLu 9, pp. 184-186.
- Xove Ferreiro, X. (1977): *A temporalidade verbal nas "Cantigas d'Escarnho e de mal dizer"*. Tese de Licenciatura. Univ. de Santiago.

14.4. Estudios sobre léxico e glosarios

- Barreiro García, M. C. (1985): *O léxico dos Mirages de Santiago*. 2 vols. Tese de Licenciatura. Univ. de Santiago.
- Barreiro García, M. C. (1991): "Contribución ó léxico medieval da construción en galego", in HGarcía, vol. 1, pp. 59-66.
- Boullón Agrelo, A. I. / Tato Plaza, F. R. (1989): "Uniformidade e variedade do léxico xurídico-administrativo medieval galego", in XIX CILFR [Sobre as voces *notario* e *testemuña*].

- García Pena, M. (1972): *Vocabulario de la Corónica de Santa María de Iria*. Tese de Licenciatura. Univ. de Santiago.
- García-Sabell Tormo, M. T. (1990): *Galicismos e occitanismos nos Cancioneiros galego-portugueses medievais*. Tese de Doutoramento. Univ. de Santiago.
- García-Sabell Tormo, M. T. (1991): "Puntualizacións á influencia da escola trobadoresca provenzal no léxico da lírica galego-portuguesa", in *HGarcía*, vol. 1, pp. 171-178.
- Lapa, M. Rodrigues (1965): *Vocabulário galego-português*. [Vigo]: Galaxia. Reprod. in *Cantigas d'escarinho e mal dizer dos Cancioneiros medievais galego-portugueses*. Ed. de M. Rodrigues Lapa. Vigo: Galaxia, 1970².
- Lorenzo [Vázquez], R. (1977): *La traducción gallega de la Crónica General y de la Crónica de Castilla (s. XIV)*. Vol. 2: *Glosario*. Ourense: Instituto de Estudios Orensanos "Padre Feijoo". Rec.: M. Crombach, *ZRPh* 96, 3/4 (1980), pp. 456-460.
- Martín Biedma, R. (1983): *O léxico dos documentos galegos do mosteiro de S. Estevo de Ribas de Sil*. Tese de Licenciatura. Univ. de Santiago.
- Mettmann, W. (1962): "Lexikalisches und Etymologisches aus den *Cantigas de Santa María*", *Romanische Forschungen* 74, 1/2, pp. 31-59.
- Mettmann, W. (1981): "Glosario", in Afonso X o Sábio: *Cantigas de Santa María*. Vol. 2. Vigo: Xerais.
- Michaëlis de Vasconcellos, C. (1920): "Glossário do Cancioneiro da Ajuda", *RLu* 23, pp. 1-95. Reprod. facsimilar in Vasconcellos, C. Michaëlis de (ed.): *Cancioneiro da Ajuda*. Vol. 2. Lisboa: Imprensa Nacional - Casa da Moeda, 1990 [Reprod. facs. da ed. de Halle: Max Niemeyer, 1904].
- Miguel Clavé, M. de (1977): *Vocabulario de gallego medieval en documentos del s. XIII anteriores a 1275*. Tese de Licenciatura. Univ. de Valladolid.
- Morais-Barbosa, J. de (1958): *Crónica de Castela (ms. 8817 da Biblioteca Nacional de Madrid)*. Texto (Fernando I - Afonso VI). *Glossário*. 3 vols. Tese de Licenciatura. Univ. de Lisboa.
- Neuvonen, E. K. (1951): "Los arabismos de las Cantigas de Santa María", *BF* 12, 3/4, pp. 291-352.
- Parker, K. M. (1958): *Vocabulario de la Crónica Troyana (Manuscrito gallego del siglo XIV. Nº 10.233, Biblioteca Nacional de Madrid)*. Salamanca: Universidad.

- Paxeco, E. / Machado, J. P. (1964): *Cancioneiro da Biblioteca Nacional (Colocci-Brancutti)*. Vol. 8: "Glossário". Lisboa: Revista de Portugal.
- Rodríguez, J. L. (1983): "Castelhanismos no galego-português de Afonso X, o Sábio", *BF* 28 (= *Homenagem a Manuel Rodrigues Lapa*, vol. 1), pp. 7-20.
- Tato Plaza, F. R. (1986): *Libro de Actas do Concello de Santiago (1416-1422). Texto, concordancia e glosario (A-E)*. Tese de Licenciatura. Univ. de Santiago.

ABREVIATURAS BIBLIOGRÁFICAS

1. Actas, congresos e colectáneas

- Congreso da Cultura: Congreso Internacional da Cultura Galega (Santiago, 1990)*. Santiago (en publicación).
- IX CILR: Actas do IX Congreso Internacional de Lingüística Românica (Lisboa, 1959)*. 3 vols. Lisboa: Centro de Estudos Filológicos, 1961 (vols. 1, 2), 1962 (vol. 3). [= *BF* 18 (1959), 19 (1960), 20 (1961)].
- XVIII CILPhR: D. Kremer (ed.): Actes du XVIII Congrès International de Linguistique et de Philologie Romanes (Université de Trier, 1986)*. 7 vols. Tübingen: Max Niemeyer, 1989 (vols. 4-7); 1991 (vol. 3); en publicación (vols. 1-2). Rec.: G. Berruto, *Romanische Forschungen* 102, 1 (1990), pp. 67-69 (vol. 5).
- XIX CILFR: R. Lorenzo Vázquez (ed.): Actas do XIX Congreso Internacional de Lingüística e Filoloxía Románicas (Santiago, 1989)*. Santiago: Barrié de la Maza (en publicación).
- I CILG-PG: Actas do I Congresso Internacional da Língua Galego-Portuguesa na Galiza (Ourense, 1984)*. Ourense: AGAL, 1986.
- HGarcía: M. Brea López / F. Fernández Rei (coords.): Homenaxe ó profesor Constantino García*. 2 vols. Santiago: Departamento de Filoloxía Galega - Universidade, 1991.
- HKrüger: Homenaje a Fritz Krüger*. 2 vols. Mendoza: Universidad Nacional de Cuyo, 1952 / 1954.
- HPiel: D. Kremer (ed.): Homenagem a Joseph M. Piel por ocasião do seu 85º aniversário*. Tübingen: Instituto da Cultura e Língua Portuguesa / Consello da Cultura Galega, 1988. Rec.: D. Messner, *Romanische Forschungen* 100, 4 (1989), pp. 457-461.
- HZamora: Homenaje a Alonso Zamora Vicente*. Madrid: Castalia, 1988.

2. Revistas e publicações periódicas.

- Agália*. Revista da Associação Galega da Língua. Ourense, 1985-.
- ALH*: Anuario de Lingüística Hispánica. Univ. de Valladolid. Valladolid, 1985-.
- APK*: Portugiesische Forschungen der Görresgesellschaft. Erste Reihe: Aufsätze zur portugiesischen Kulturgeschichte. Aschendorffsche Verlagsbuchhandlung. Münster.
- Arquivos do Centro Cultural Português*. Fund. Calouste Gulbenkian, Lisboa / Paris, 1969-.
- BF*: Boletim de Filologia. Centro de Estudos Filológicos. A partir do tomo 25 (1976/1979), ed. polo Instituto Nacional de Investigação Científica - Centro de Linguística da Universidade de Lisboa. Lisboa, 1932-.
- BRAG*: Boletín de la Real Academia Gallega. A Coruña, 1906-.
- CEG*: Cuadernos de Estudios Gallegos. Instituto de Estudos Galegos "Padre Sarmiento" - CSIC. Santiago.
- Compostellanum*. Revista trimestral de la Archidiócesis de Santiago de Compostela. Santiago.
- Convivium*. Revista di Lettere, Filosofia e Storia. Torino.
- Grial*. Revista Galega de Cultura. Galaxia, Vigo, 1963-.
- REL*: Revista Española de Lingüística. Organo de la Sociedad Española de Lingüística. Gredos. Madrid, 1971-.
- Revista Letras-Paraná*: Revista de Letras. Publicação do Curso de Letras do Sector de Ciências Humanas, Letras e Artes da Universidade Federal do Paraná. Curitiba, Paraná.
- RLiR*: Revue de Linguistique Romane. Sociétés de Linguistique Romane. Strasbourg, 1925-.
- RLu*: Revista Lusitana. Arquivo de Estudos Filológicos e Etnográficos relativos a Portugal. Porto / Lisboa, 1887-1943. A partir de 1981, Nova série, Arquivo de Estudos Filológicos e Etnológicos relativos a Portugal. Centro de Estudos Geográficos - Faculdade de Letras de Lisboa. Lisboa.
- Romanische Forschungen*. Vierteljahrsschrift für romanische Sprachen und Literaturen. Andreas Deichert. Erlangen, 1883-1887; Fr. Junge. Erlangen, 1891-1919; Fr. Junge & Sohn. Erlangen, 1926-1943; Vittorio Klostermann. Frankfurt am Main, 1947-.
- RPF*: Revista Portuguesa de Filologia. Instituto de Estudos Românicos, Faculdade de Letras. Coimbra, 1947-.
- RPh*: Romance Philology. University of California. Berkeley / Los Angeles, 1947-.

Verba. Anuario Galego de Filoloxía. Universidade de Santiago.
Santiago, 1974-.

ZRPh: Zeitschrift für Romanische Philologie. Max Niemeyer. Halle,
1877-1944. Tübingen, 1949-.